

# Panasonic®

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi  
Manuale d'istruzioni  
Instrucciones de funcionamiento  
Instrukcja obsługi  
Návod k obsluze  
Kezelési útmutató

Microwave Oven  
Mikrowellengerät  
Magnetron  
Four à Micro-ondes  
Forno a Microonde  
Horno Microondas  
Kuchenka Mikrofalowa  
Mikrovlčná trouba  
Mikrohullámú sütő



NN-DF383B  
NN-DF385M

English

Deutsch

Nederlands

Français

Italiano

Español

Polski

Česky

Magyar

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:** Before operating this oven, please read these instructions carefully and keep for future reference.

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN.** Bitte sorgfältig durchlesen und zur weiteren Bezugnahme aufbewahren.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.** Lees ze a.u.b. zorgvuldig door en bewaar ze zodat u ze opnieuw kunt raadplegen wanneer nodig.

**INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES.** Avant d'utiliser le four à micro-ondes, lisez attentivement les recommandations d'utilisation et conservez-les soigneusement.

**ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA.** Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per consultazioni future.

**INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD IMPORTANTES.** Léalas detenidamente y guárdelas para futura referencia.

**WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.** Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej.

**DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI.** Pečlivě si je prosím přečtete a uložte pro případné použití.

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.** A készülék használatá előtt, kérjük, olvassa el ezeket az útmutatásokat és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából.

- Fontos biztonsági előírások: Mielőtt beüzemelné a mikrohullámú sütőt, kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat és tartsa be ezeket a jövőben is.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal és gyakorlattal nem rendelkező személyek csak olyan, a biztonságukért felelős személy felügyelete és irányítása alatt használhatják, aki ismerik annak veszélyeit és biztonságos kezelését. Gyerekek a készülékkel nem játszhatnak. A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek - felügyelet nélkül- nem végezhetik. A berendezést és annak vezetékeit tartsa távol a 8 évesnél kisebb gyerekektől.
- Úgy kell a készüléket üzembe helyezni, hogy a csatlakozódugó kihúzásával, vagy valamilyen megszakító beiktatásával könnyen le lehessen választani a hálózatról.
- Ha a hálózati kábel sérült, akkor a gyártónak, hivatalos szervizének vagy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a baleset elkerülése végett!

- Figyelem! Az ajtó tömítését és környékét nedves ruhával kell tisztítani. A készüléket ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e az ajtó-tömítés és környéke. Ha igen, akkor addig nem szabad használni a készüléket, amíg egy, a gyártó által képzett szakember meg nem javítja!
- Figyelem! Tilos átalakítani vagy javítani a készülék ajtaját, a kezelőpult házát, a biztonsági kapcsolókat, vagy a mikrohullámú sütő bármely más alkatrészét! Tilos eltávolítani a mikrohullámú sütő külső burkolatát, mert az védelmet nyújt a mikrohullám sugárzó energiája ellen! A készülék javítását csak szakember végezheti!
- Nem szabad folyadékot és más ételt lezárt tartóedényben melegíteni, mert felrobbanhat!
- Figyelem! Tilos a mikrohullámú villany- vagy gáztűzhely közelében használni!
- Figyelem! Csak olyankor szabad gyermeknek felügyelet nélkül használnia a mikrohullámú sütőt, ha ellátták őt megfelelő utasításokkal, hogy képes legyen biztonságosan használni azt, és ismeri a

nem megfelelő használattal kapcsolatos veszélyeket!

### **Pulton történő használata:**

- Hagyjon 15 cm helyet a mikrohullámú sütő felett, 10 cm-t mögötte, 5 cm-t az egyik és a másik oldalon.
- Amikor az ételt műanyag- vagy papíredényben melegíti, gyakran ellenőrizze a mikrohullámú sütőt, mivel az ilyen edény meggyulladhat, ha túlhevül.
- Ha a sütőben füst vagy tűz keletkezik, nyomja meg a Stop/törlés gombot, és hagyja becsukva az ajtót, hogy elfojtsa a lángokat. Húzza ki a tápkábelt, vagy kapcsolja ki az áramot a biztosítéknál, vagy a megszakítópanelnél.
- Folyadék, pl. leves, szósz és ital melegítésekor lehetséges, hogy a folyadék túllépi a forráspontját anélkül, hogy ezt a buborékképződés előre jelezné. Emiatt a forró folyadék hirtelen kifuthat.
- A cumisüveg vagy a bébiételes üveg tartalmát fel kell rázni, vagy össze kell

keverni! Fogyasztás előtt ellenőrizni kell a hőmérsékletet, nehogy megégesse a gyermek száját!

- Tilos nyers tojást és kemény tojást főzni MIKROHULLÁMÚ üzemmódban! A tojásban nyomás keletkezik, és szétrobbanhat, még a melegítés befejezése után is.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a mikrohullámú sütő belső terét, az ajtótömítést és környékét! Ha a sütő falára, az ajtó szigetelésére és az ajtó szigetelése körüli területekre étel vagy folyadék tapad, törölje le nedves ruhával. Ha nagyon elszennyeződik, enyhe mosószert lehet használni. Durva vagy koptató hatású mosószert nem ajánlatos használni.
- **NE HASZNÁLJON A KERESKEDELEMBEN KAPHATÓ SÜTŐTISZTÍTÓT ERRE A CÉLRA!**
- A SÜTŐ, a GRILL vagy a KOMBINÁLT üzemmód használata során egyes ételeknél elkerülhetetlen, hogy zsír fröccsenjen a sütő falára. Ha nem tisztítják meg időnként a készüléket, lehetséges, hogy használat közben „füstölni” kezd.

- Ha a mikrohullámú sütőt nem tartják tiszta állapotban, a felületek állapota sérülhet, ami lerövidítheti a készülék élettartamát, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **FIGYELEM!** A hozzáférhető részek is felforrósodhatnak a kombinációs használat során. A kisgyermeket távol kell tartani, és a magas hőmérséklet miatt gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a sütőt.
- A készülék csakis munkalapra állítva használható! Nem szabad beépítve vagy konyhaszekrényben tartva üzemeltetni!
- Gőztisztítót nem szabad használni!
- Az ajtóüveg tisztítására ne használjon durva, koptató hatású tisztítószeret, vagy éles fém kaparóeszközt, mert megkarcolhatja a felületet és emiatt az üveg megrepedezhet!
- Mivel SÜTŐ, GRILL és KOMBINÁLT üzemmódban a sütő külső felületei – ideértve a szekrény szellőző nyílásait és a sütő ajtaját – felforrósodnak, legyen óvatos a sütő ajtajának nyitása és becsukása során, valamint az ételek vagy tartozékok

behelyezése és kivétele során.

- A készülék nem arra készült, hogy külső időzítővel, vagy különálló távirányító rendszerrel működtessék.
- Csak olyan eszközöket, edényeket használjon, amelyek alkalmasak mikrohullámú sütőben történő használatra.
- A mikrohullámú sütő csak ételek és italok melegítésére használható. Ételek, újságok vagy ruhák szárítása, illetve melegítőpárnák, papucskok, szivacsok, nedves ruhák, babzsákok, melegvizespalackok, stb. melegítése sérülés, gyulladás és tűzveszélyes.
- Alacsony nedvességtartalmú ételek  
Óvatosan járjon el, ha alacsony nedvességtartalmú ételeket, pl. pékárukat, csokoládét, kekszet vagy süteményt melegít. Ezek könnyen megéghetnek, kiszáradhatnak, meggyulladhatnak, ha túl sokáig melegíti ezeket. Nem javasoljuk olyan, alacsony nedvességtartalmú ételek melegítését, mint pattogatott kukorica vagy poppadom.



# Tartalomjegyzék

Üzembe helyezés és csatlakoztatás .....	8
A mikrohullámú sütő elhelyezése .....	8
Fontos balesetvédelmi utasítások .....	9-12
A mikrohullámú sütő ábrája .....	13
<b>NN-DF383B/NN-DF385M</b> kezelőfelület.....	14
Szöveges utasítás.....	15
Az óra beállítása .....	16
Gyermekzár.....	16
Sütőtartozékok .....	17
Főzési módok .....	17
Mikrohullámú sütés és kiolvasztás .....	18
Grillezés .....	19
Sütés.....	20-21
Kombinációs főzés.....	22-23
Az időzítő használata .....	24
Többfokozatú sütés.....	25
A memória funkció használata .....	26
Turbó kiolvasztás .....	27
Automatikus érzékelő programok.....	28-30
Súly szerinti automatikus programok .....	31-32
Kérdések és válaszok.....	33-34
A mikrosütő karbantartása .....	35
Minőségtanúsítás, műszaki adatok.....	36

Köszönjük, hogy Panasonic mikrohullámú sütőt vásárolt.

# Üzembe helyezés és csatlakoztatás

Ellenőrizze a mikrohullámú sütőt!  
Csomagolja ki, távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vizsgálja meg a mikrohullámú sütőt, hogy nincs-e rajta valamilyen sérülés, pl. ütődés, törött ajtórekesz vagy repedés az ajtón. Ha bármilyen sérülést észlel, haladéktalanul értesítse a forgalmazót! Ha sérült a mikrohullámú sütő, ne vegye használatba!

■ **Fontos figyelmeztetés**  
**A BALESETEK ELKERÜLÉSE VÉGETT**  
**A KÉSZÜLÉKET MEGFELELŐEN**  
**FÖLDELNI KELL!**

## Földelési utasítás

Amennyiben hálózati csatlakozóaljzat nincs földelve, a vevő feladata kicseréltetni azt megfelelően földelt hálózati csatlakozóaljzatra.

## Üzemi feszültség

A feszültség meg kell, hogy egyezzen a hálózati csatlakozóaljzat címkéjén feltüntetett feszültséggel. Az megfelelően nagyobb feszültség használata tüzet vagy egyéb károsodást okozhat.

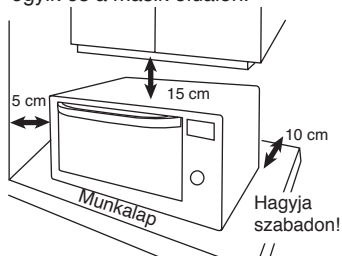
# A mikrohullámú sütő elhelyezése

A készülék csakis munkalapra állítva használható! Nem szabad beépítve vagy konyhaszekrényben tartva üzemeltetni!

1. Helyezze a mikrohullámú sütő vízszintes, stabil felületre, a padlótól legalább 85 cm magasságba.
2. Úgy kell a készüléket üzembe helyezni, hogy a csatlakozódugó kihúzásával, vagy valamilyen megszakító beiktatásával könnyen le lehessen választani a hálózatról.
3. A helyes működés érdekében biztosítson megfelelő szellőzést a mikrohullámú sütő számára.

Munkalapra állítva:

- a. Hagyjon 15 cm helyet a mikrohullámú sütő felett, 10 cm-t mögötte, 5 cm-t az egyik és a másik oldalon.



4. Tilos a mikrohullámú villany- vagy gáztűzhely közelében használni!
5. A lábakat nem szabad eltávolítani!
6. A mikrohullámú sütő csak háztartási célra használható! Kültéren használni tilos!
7. Magas páratartalmú helyen ne használja a mikrohullámú sütőt!
8. A hálózati kábel nem érhet hozzá a mikrohullámú sütőhöz! A hálózati kábelt tartsa távol a forró felületektől! Ne hagyja lógni a hálózati kábelt asztal vagy munkalap szélén! A hálózati kábelt, a csatlakozódugót vagy a mikrohullámú sütőt vízbe meríteni tilos!
9. Ne zárja el a sütő oldalain és hátlapján lévő szellőzőnyílásokat. Ha ezek a nyílások működés közben elzáródnak, a sütő túlmelegedhet. Ez esetben a sütőt biztonsági hőkapcsoló védi, és a készülék csak lehűlés után kapcsolható be újra.
10. A készülék nem arra készült, hogy külső időzítővel, vagy különálló távirányító rendszerrel működtessék.

## Fontos balesetvédelmi utasítások

### ■ FIGYELEM!

#### Fontos balesetvédelmi utasítások

1. Az ajtó tömítését és környékét nedves ruhával kell tisztítani. A készüléket ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e az ajtó tömítés és környéke. Ha igen, akkor addig nem szabad használni a készüléket, amíg egy, a gyártó által képzett szakember meg nem javítja!
2. Tilos átalakítani vagy javítani a készülék ajtaját, a kezelőpult házát, a biztonsági kapcsolókat, vagy a mikrohullámú sütő bármely más alkatrészét! Tilos eltávolítani a mikrohullámú sütő külső burkolatát, mert az védelmet nyújt a mikrohullám sugárzó energiája ellen! A készülék javítását csak szakember végezheti!
3. Tilos használni a készüléket, ha a HÁLÓZATI KÁBEL vagy a CSATLAKOZÓDUGÓ sérült, ha a készülék nem működik megfelelően, ha sérült, vagy ha leejtették! A gyártó által képzett szakemberen kívül más nem végezhet javítást.
4. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a gyártónak, hivatalos szervizének vagy hasonló képzettségi szakembernek kell kicserélnie az életveszély megszüntetése végett!
5. Csak olyankor szabad gyermeknek felügyelet nélkül használnia a mikrohullámú sütőt, ha ellátták őt megfelelő utasításokkal, hogy képes legyen biztonságosan használni azt, és ismeri a nem megfelelő használattal kapcsolatos veszélyeket!
6. Nem szabad folyadékot és más ételt lezárt tartóedényben melegíteni, mert felrobbanhat!
7. Nyitott állapotban a mikrohullámú sütő ajtajára ne fejtessen ki lefelé ható erőt. Előfordulhat, hogy a sütő előrebukik.
8. Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket), illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete és irányítása alatt teszik azt. Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

## Fontos balesetvédelmi utasítások


### A mikrohullámú sütő használata

1. A mikrohullámú sütőt étel készítésén kívül más célra használni tilos! Ez a mikrohullámú sütő kifejezetten étel melegítésére, vagy főzésére szolgál. Ezt a mikrohullámú sütőt tilos vegyszer vagy egyéb, nem ételnek minősülő termék melegítésére használni!
2. Használat előtt ellenőrizze, hogy az edény, illetve a tárolóedény alkalmas-e mikrohullámú sütőben történő használatra!
3. Ne próbálja a mikrohullámú sütő újságot, ruhadarabot vagy bármilyen más anyagot szárítani, mert meggyulladhat!
4. Amikor a sütő használaton kívül van, ne tároljon benne semmit, mivel a sütőt akár véletlenül is bekapcsolhatja.
5. Szigorúan tilos MIKROHULLÁMÚ vagy KOMBINÁLT üzemmódban használni a mikrohullámú sütőt, HA NINCS BENNE ÉTEL! Az ilyen használat miatt a készülék tönkremehet. Ez alól kivételt képez a melegítő funkciónál leírt 1. pont.
6. Ha a mikrohullámú sütőben füst, vagy tűz keletkezik, nyomja meg az ÁLLJ/TÖRLÉS gombot, és hagyja zárva az ajtót, hogy a láng kialudjon. Húzza ki a hálózati kábelt, vagy kapcsolja ki a feszültséget a biztosítéknál, illetve a megszakítónál.

### A fűtőbetét működése

1. A SÜTŐ, a KOMBINÁLT vagy GRILL üzemmód első használata előtt törölje ki a felesleges olajat a sütő belsejéből, majd működtesse a sütőt ételek és tartozékok nélkül SÜTŐ üzemmódban 220°C fokon, 20 percig. Ezáltal a korrózióvédelem érdekében felhordott olaj leég. Ez az egyetlen alkalom, amikor megengedett a sütő használata üresen.

2. Mivel SÜTŐ, GRILL és KOMBINÁLT üzemmódban a sütő külső felületei – ideértve a szekrény szellőző nyílásait és a sütő ajtaját – felforrósodnak, legyen óvatos a sütő ajtajának nyitása és becsukása során, valamint az ételek vagy tartozékok behelyezése és kivétele során.
3. A mikrohullámú sütő mennyezetébe két fűtőbetét van beépítve. A SÜTŐ, a KOMBINÁLT és a GRILL üzemmód használata után ezek a felületek igen forróak. Vigyázzon, ne érjen a sütő belsejében található fűtőelemekhez.

■ **Figyelem: Forró felületek**   
**Az említett üzemmódban történő főzést követően a mikrohullámú sütő tartozékai nagyon felforrósodnak!**

4. A hozzáférhető részek is felforrósodhatnak a kombinációs használat során. A kisgyermeket távol kell tartani, és a magas hőmérséklet miatt gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a sütőt.

### A mikrohullámú sütő világítása

Ha szükségessé válik a mikrohullámú sütő lámpájának cseréje, szíveskedjék ahhoz a forgalmazóhoz fordulni, akinél vásárolta a készüléket.

### Tartozékok

A mikrohullámú sütőt különféle tartozékokkal szállítjuk. Mindig tartsa be a tartozékok használatára vonatkozó útmutatást!

### Zománcozott sütőlap

1. A zománcozott polc kizárólag SÜTŐ vagy GRILL üzemmódban való sütésre való. Ezt ne használja MIKROHULLÁMÚ és KOMBINÁLT üzemmódban.

# Fontos balesetvédelmi utasítások

## Fémrács

1. A fémrács kis adag étel piritására szolgál, ugyanakkor a javítja a hőlégkeverést.
2. Tilos bármiféle fém tárolóedényt közvetlenül a fémrácsra tenni a KOMBINÁLT MIKROHULLÁMÚ üzemmódban!
3. Tilos a fémrácsot csak MIKROHULLÁMÚ üzemmódban használni!

## Főzési idő

- A főzési idő az étel állapotától, hőmérsékletétől, mennyiségétől, valamint a főzőedény fajtájától függ.
- A túlfőzés megelőzése végett kezdjen a minimális főzési idővel. Ha az étel nincs eléggé megfőve, percdig lehet egy kissé tovább főzni.

- **Megjegyzés**  
**Az ajánlott főzési idő tartamának túllépésekor az étel tönkremegy, szélsőséges esetben meg is gyulladhat, és esetleg károsítja a mikrohullámú sütő belső terét.**

## Kis mennyiségű étel

- Ha az étel kevés vagy kicsi a nedvességtartalma, akkor megéghet, kiszáradhat vagy meggyulladhat, ha túlságosan sokáig főzik. Amennyiben a mikrohullámú sütőben lévő anyagok meggyulladnak, tartsa zárva az ajtót, kapcsolja ki a sütőt, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

## Tojás

- Tilos nyers tojást és kemény tojást főzni MIKROHULLÁMÚ üzemmódban! A tojásban nyomás keletkezik, és szétrobbanhat, még a melegítés befejezése után is.

## A héj megszurkálása

- A nem porózus héjú élelmiszereket, perct például a burgonyát, a tojássárgáját és a kolbászt MIKROHULLÁMÚ üzemmódban történő főzés előtt meg kell szurkálni, nehogy szétrobbanjanak.

## Húshőmérő

- Húshőmérővel lehet ellenőrizni, hogy milyen állapotban van a készülő hús vagy szárnyas – de csak miután kivette a mikrohullámú sütőből! Ne használjon hagyományos készülő a készülékben, mert szikrázást okozhat!

# Fontos balesetvédelmi utasítások

## Folyadékok

- Folyadék, pl. leves, szósz és ital melegítésekor lehetséges, hogy a folyadék túllépi a forráspontját anélkül, hogy ezt a buborékképződés előre jelezné. Emiatt a forró folyadék hirtelen kifuthat. Ennek a megelőzésére a következőket kell tennie:
  - a Lehetőleg ne használjon egyenes falú, szűk nyakú tárolóedényt.
  - b Kerülje a túlmelegítést!
  - c Keverje meg a folyadékot, mielőtt betenné a tárolóedényt a mikrohullámú sütőbe, majd a főzési idő felénél ismét keverje meg.
  - d A melegítés után hagyja rövid ideig állni a mikrohullámú sütőben, és keverje meg újra, mielőtt óvatosan kivinné a tárolóedényt.

## Papír/műanyag

- Amikor az ételt műanyag- vagy papíredényben melegíti, gyakran ellenőrizze a mikrohullámú sütőt, mivel az ilyen edény meggyullad, ha túlhevül.
- Csakis olyan újrahasznált papírterméket (pl. konyhai kéztörölt) használjon, amelyen fel van tüntetve, hogy mikrohullámú sütőben történő használatra alkalmas! Az újrahasznált papírtermékben lehetnek olyan szennyeződések, amelyek szikrázást, illetve tüzet okozhatnak használat közben.
- Mielőtt a zacskót betenné a mikrohullámú sütőbe, távolítsa el a kötőzõhuzalt a sütõzacskóról!

## Edény/fólia

- Tilos zárt kannát vagy palackot melegíteni, mert felrobbanhat!
- Fém tartóedényt vagy fémfestékkel díszített tányért nem szabad használni mikrohullámú sütőben történő főzéshez, mert szikrázást okozhat!
- Ha alumíniumfóliát, hústűt vagy fémtárgyat használ, akkor közöttük és a mikrohullámú sütő fala között legalább 2 cm távolságot kell tartani a szikrázás megelőzése végett.

## Cumisüveg, bébiételes üveg

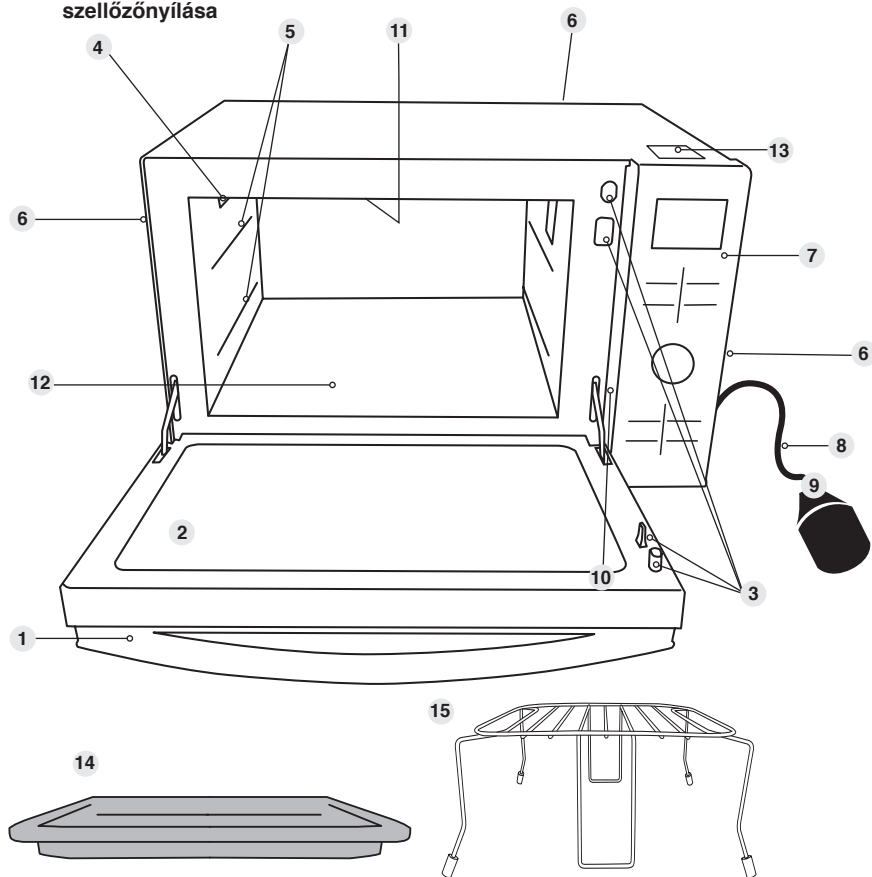
- A cumisüvegről vagy a bébiételes üvegről le kell venni a cumit, illetve a fedelet, mielőtt betenné a mikrosütőbe.
- A cumisüveg vagy a bébiételes üveg tartalmát fel kell rázni, vagy össze kell keverni!
- Fogyasztás előtt ellenőrizni kell a hőmérsékletet, nehogy megégesse a gyermek száját!

## A ventilátormotor működése

A sütő használatát követően a ventilátor néhány percig még foroghat az elektromos alkatrészek hűtése érdekében. Ez normális, nyugodtan kiveheti az ételt a sütőből, miközben a ventilátor még működik. Ez idő alatt továbbra is használhatja a sütőt.

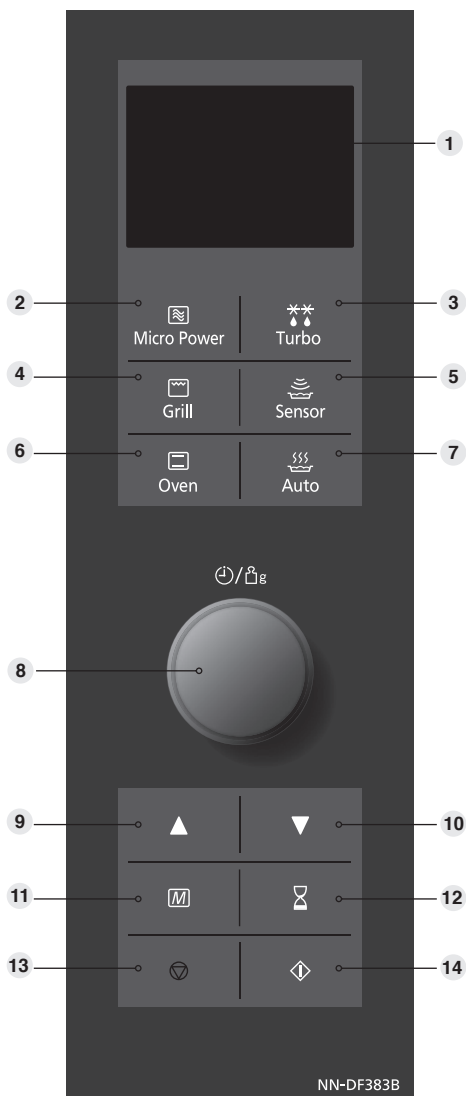
## A mikrohullámú sütő ábrája

- 1. Ajtó**  
Az ajtó nyitásához nyomja lefelé az ajtó fogantyúját. Ha kinyitja a sütő ajtaját főzés közben, a főzés ideiglenesen leáll a korábbi beállítások törlődése nélkül. A főzés újrakezdődik, amint becsukja az ajtót, és megnyomja a Start gombot. A sütő világítása bekapcsol, amikor kinyitja az ajtót.
- 2. A mikrohullámú sütő ablaka**
- 3. Biztonsági ajtózárs rendszer**
- 4. A mikrohullámú sütő szellőzőnyílása**
- 5. Polctartók**
- 6. Külső szellőzőnyílások**
- 7. Kezelőpult**
- 8. Tápkábel**
- 9. Csatlakoztatás**
- 10. Figyelmeztető címke**
- 11. Grillező betétek**
- 12. Kerámialap**
- 13. Figyelmeztető címke (forró felület)**
- 14. Zománczott sütőlap**
- 15. Fémrács**



- **Megjegyzés**  
Az ábra csak tájékoztató jellegű.

# NN-DF383B/NN-DF385M kezelőfelület



- 1 Kijelzőablak
- 2 Mikrohullámú energiaszintek
- 3 Turbo kiolvasztóprogramok
- 4 GRILLEZÉS gomb
- 5 Automatikus szenzor programgombjai
- 6 Sütő bekapcsoló gombja
- 7 Automatikus súlybeállító programgomb
- 8 Idő-/súlyválasztó tárcsa
- 9 Több gomb
- 10 Kevesebb gomb
- 11 Memóriagomb
- 12 Időzítő gomb
- 13 **ÁLLJ/TÖRLÉS gomb:**  
Főzés előtt:  
Egy gombnyomás törli az Ön utasításait.  
Főzés közben:  
Egy gombnyomás átmenetileg leállítja a főzőprogramot. Egy másik gombnyomás törli az Ön összes utasítását; ekkor a napi idő jelenik meg a kijelzőn.
- 14 **START gomb**

\* A kezelőpult eltérhet az ábrán látható változattól (a színtől függően), azonban a gombok felirataai azonosak.

A sütő energiatakarékos funkcióval van ellátva.

## ■ Megjegyzés

1. Készenléti módban a kijelző fényereje lecsökken.
2. A sütő készenléti módba kerül az első elektromos hálózatra történő csatlakoztatáskor, illetve közvetlenül az utolsó művelet elvégzése után.

## ■ Megjegyzés

Amennyiben egy művelet be van állítva, és a start gomb nincs lenyomva, akkor 6 perc múlva a sütő automatikusan törli az adott műveletet. A kijelző pedig visszaáll óra üzemmódba.

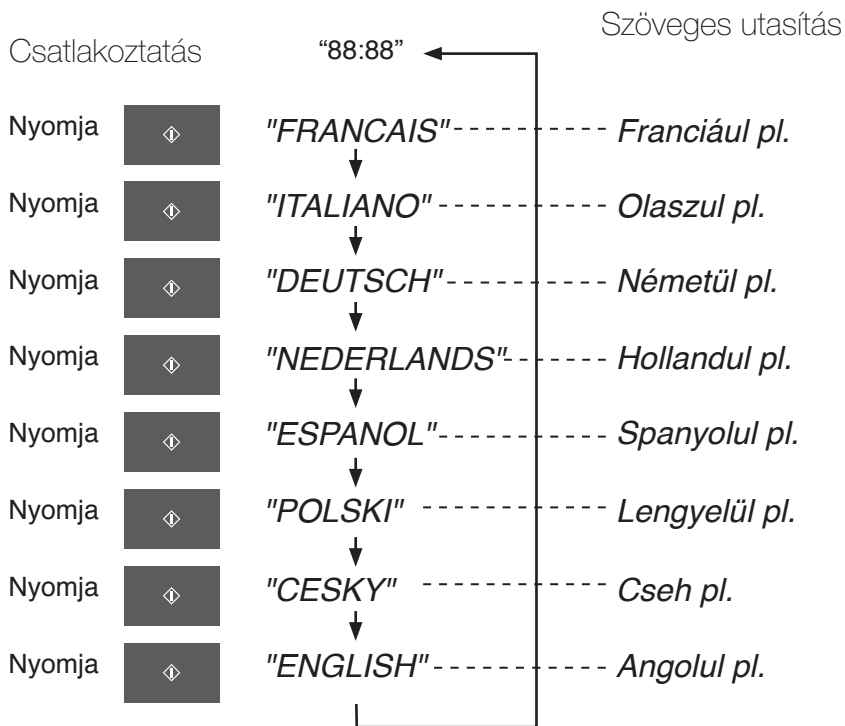
## ■ "Bip" hang

Amikor valamelyik gombot megérinti, "bip" hang hallható. Ha megérint egy gombot, de "bip" hang nem hallható, a készülék nem fogadta vagy nem tudja fogadni az utasítást. A teljes program lefutásakor a mikrohullámú sütő 5 "bip" jelet ad.



# Szöveges utasítás

## Szöveges utasítás



Ezek a típusok egy egyedülálló funkcióval, "szöveges utasítással" rendelkeznek, amely segít a mikrohullámú sütő használatában. Bekapcsolás után tartsa nyomva a Start gombot a megfelelő nyelv kiválasztásáig. Alapértelmezésben a "szöveges utasítás" ki van kapcsolva. Amikor megnyomja a gombot, a kijelző a következő utasításra vált, kizárva a hibázás kockázatát. Ha valamilyen okból meg kívánja változtatni a kijelző nyelvét, húzza ki a sütőt a konnektorból és ismételje meg az eljárást.

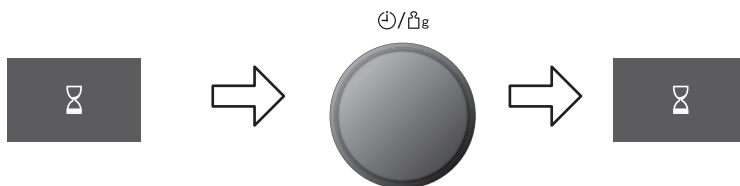
A Időzítés gomb négyszeri megnyomásával kikapcsolhatja a kezelési útmutatót. A szöveges utasítás visszakapcsolásához nyomja meg négyszer a Időzítés gombot.

### ■ Megjegyzés

Ez a funkció magyar nyelven nem érhető el.

## Az óra beállítása

Amikor először csatlakoztatja a mikrohullámú sütő csatlakozódugóját, "88:88" jelenik meg a kijelzőn.



**Nyomja meg kétszer az Időmérő gombot.**

**Állítsa be az időt az IDŐ/ SÚLY tárcsával.** A kijelzőn megjelenik az idő, és villog a kettőspont.

**Nyomja meg az Időmérő gombot.**

A kettőspont nem villog tovább; meg lehet adni a napi időt.

### ■ Megjegyzés

1. A napi idő nullázásához ismételje meg az 1–3. lépést.
2. Az ÓRA mindaddig megőrzi a napi időt, amíg a mikrohullámú sütő dugója be van dugva, és hálózati feszültséget kap.
3. Ez 24-órás óra, azaz du. 2 óra = 14:00, nem pedig 2:00.

## Gyermekzár

Ez a rendszer zárolja a mikrohullámú sütő kezelőszerveit; az ajtó azonban nyitható. A gyermekzárát akkor lehet beállítani, ha a kijelzőn a kettőspont vagy az idő látható.

**Beállítás:**



**Nyomja meg háromszor a START gombot.** Ekkor eltűnik a napi idő. Az aktuális idő azonban megmarad. \* \* látható a kijelzőn.

**Törlés:**



**Nyomja meg háromszor az ÁLLJ/ TÖRLÉS gombot.** Ekkor a napi idő ismét megjelenik a kijelzőn.

### ■ Megjegyzés

1. A gyermekzár aktiválásához 10 másodpercen belül háromszor kell megnyomni a Start gombot.

## Sütőtartozékok

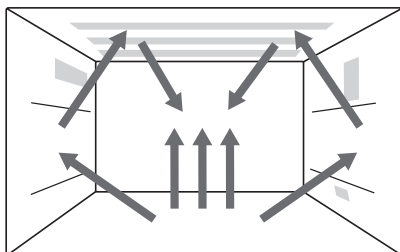
Az alábbi táblázat a sütő tartozékainak helyes használatát mutatja.

	Zománczott sütőlap	Sütőrács
		
<b>Mikrohullám</b>	✗	✗
<b>Grill</b>	✓	✓
<b>Sütő</b>	✓	✓
<b>Kombináció</b>	✗	✓

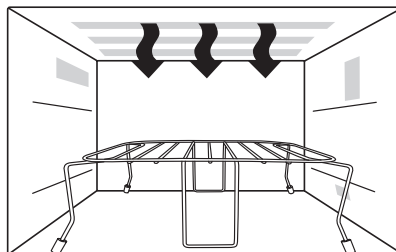
## Főzési módok

Az alábbi ábrák a sütési módokat mutatják az igénybe vett tartozékokkal együtt. Ez a felhasznált recepttől függően változhat. További információ a szakácskönyvben található.

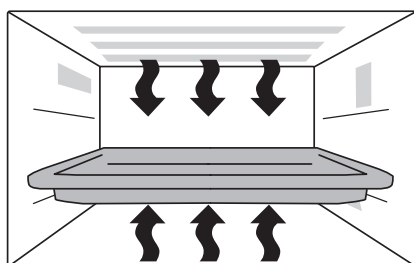
Mikrohullám



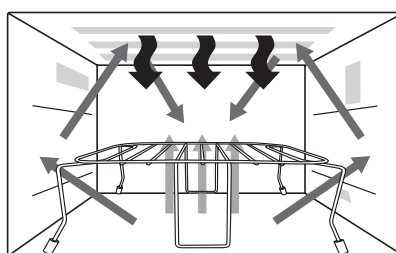
Grill



Sütő



Grill + Mikrohullám



Melegítés



Mikrohullám

# Mikrohullámú sütés és kiolvasztás



**Nyomja meg a MIKRO TELJESÍTMÉNY gombot.**  
Válassza ki a kívánt teljesítményszintet.



**A sütési idő beállítása az idő-/súlybeállító tárcsával (MAGAS energiaszint: 1000 W 30 percig, egyéb energiaszintek: max 90 percig)**

**Nyomja meg a START gombot.**  
Ekkor megkezdődik a főzőprogram, és a kijelzőn az idő viszszaszámlálása látható.

1 gombnyomás	Max	1000 Watts
2 gombnyomás	Kiolvasztás **	270 Watts
3 gombnyomás	Közepes	600 Watts
4 gombnyomás	Alacsony	440 Watts
5 gombnyomás	Párolás	300 Watts
6 gombnyomás	Melegítés	100 Watts

## Tartozékok használata:

Felhasználhatja saját üvegtáljait, tálcáit vagy edényeit közvetlenül a kerámia lapon. Ne helyezzen ételeket közvetlenül a kerámia lapra.



## ■ FIGYELMEZTETÉS!

A sütő automatikusan a maximális (1000 W) mikrohullámú energiaszinten működik, ha az energiaszintet nem állítja be a sütési idő előtt.

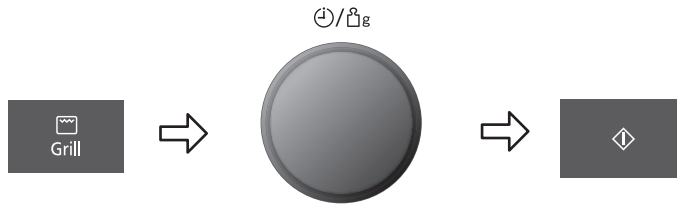
## ■ Megjegyzés

1. A többfokozatú sütést lásd a 25 HU. oldalon.
2. A pihentési idő a mikrohullám-teljesítmény és az idő beállítása után programozható be. Az időzítő használatát lásd a 24 HU. oldalon.
3. Szükség esetén sütés közben megváltoztathatja a sütési időt. Fordítsa el az Idő-/Súlyválasztó forgatható gombot a sütési idő növeléséhez vagy csökkentéséhez. Az időt 1 perces lépésekben lehet növelni/csökkenteni, maximálisan 10 percig. A gomb nullára forgatásakor leáll a sütés.

## Aluról tápláló technológia

Ez a termék aluról tápláló technológiát alkalmaz a mikrohullám eloszlásánál, ami különbözik a hagyományos forgótányéros oldalról tápláló módszerektől, és több használható helyet biztosít különféle méretű edények részére. Ez a mikrohullám táplálási módszer eltérő melegítési időket eredményezhet (mikrohullámú üzemmódban) az oldalról tápláló berendezésekkel összehasonlítva. Ez teljesen normális jelenség, és semmilyen aggodalomra nem adhat okot. Kérjük, nézze meg a felmelegítési és sütési táblázatokat a szakácskönyvben.

## Grillezés



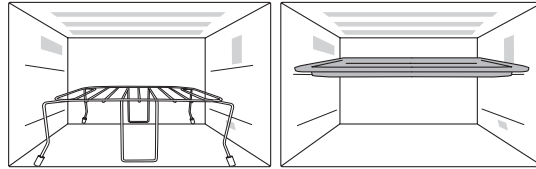
**A teljesítményszint kiválasztásához nyomja meg a GRILL gombot.**

**Állítsa be a főzési időt az IDŐ/SÚLY tárcsával. (legfeljebb 90 percre).**

**Nyomja meg a START gombot. Ekkor megkezdődik a visszaszámlálás a kijelzőn.**

1 gombnyomás	grill 1	1000 W	(erős)
2 gombnyomás	grill 2	700 W	(közepes)
3 gombnyomás	grill 3	500 W	(gyenge)

Tartozékok használata:



### ■ Megjegyzés

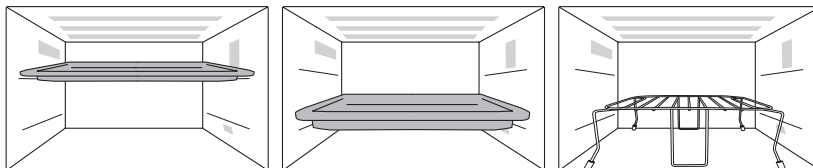
1. Helyezze az ételt a forgótányéron a fémrácsra. Helyezzen hőálló tálat (Pyrex®) alá, hogy felfogja a lecsepegő zsírt és levet. Másik lehetőség, hogy a zománczott polcot a felső polctartó szinten használja. Nagyobb súlyú ételek esetében helyezze az edényt közvetlenül a kerámialapra.
2. Soha ne fedje le az ételt grillezéskor!
3. NE kísérletezzen azzal, hogy előmelegíti a grillt!
4. A grill csak olyankor működik, ha a mikrohullámú sütő ajtaja zárva van. Nyitott ajtóval nem lehet használni a grillező funkciót.
5. A külön GRILL program használata esetén nincs mikrohullámú sugárzás.
6. A legtöbb ételt meg kell fordítani a főzési idő felénél. Amikor megfordítja az ételt, nyissa ki a mikrohullámú sütő ajtaját, és ÓVATOSAN, kesztyűvel vegye ki a fémrácsot.
7. Ha megfordította, tegye vissza az ételt a mikrohullámú sütőbe, és csukja be az ajtót. Miután becsukta az ajtót, nyomja meg a START gombot. Ekkor folytatódik a hátralevő grillezési idő visszaszámlálása. Teljesen veszélytelen, ha kinyitja az ajtót.
8. Főzés közben a grill felizzik, majd kialszik – ez normális jelenség. A grillező használata után és a MIKROHULLÁMÚ vagy a KOMBINÁLT üzemmód használata előtt mindig tisztítsa ki a mikrohullámú sütőt!
9. Szükség esetén sütés közben megváltozathatja a sütési időt. Fordítsa el az Idő-/Súlyválasztó forgatható gombot a sütési idő növeléséhez vagy csökkentéséhez. Az időt 1 perces lépésekben lehet növelni/csökkenteni, maximálisan 10 percig. A gomb nullára forgatásakor leáll a sütés.

■ **FIGYELEM!** A fémrácsot és a hőálló edényt erősen tartva vegye ki a rácsot a mikrohullámú sütőből. A tartozékok kiszedésekor használjon hővédő kesztyűt! Az itt uralkodó magas hőmérséklet miatt soha ne érjen hozzá az ajtó vagy a mikrohullámú sütő külső ablakához, illetve belső fémkatrészzeihez, amikor beteszi vagy kiveszi az ételt!

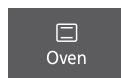
# Sütés

A kezelőlapon választhat 40°C hőmérsékletet (tészta kelesztéséhez), illetve 100 – 220°C közötti hőmérsékletet 10°C lépésenként. A leggyakrabban használt sütési hőmérsékletek gyors kiválasztása érdekében a kiválasztható hőmérséklet 150°C fokon kezdődik, felmegy egészen 220°C fokig, majd 40°C (tészta kelesztéséhez), végül 100°C.

Tartozékok használata:



Sütő:



Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

A Start gomb megnyomásával indítsa el az előmelegítést.

## ■ Megjegyzés:

A sütőt 40°C hőmérsékleten nem lehet előmelegíteni.

Az előmelegítést követően, helyezze az ételt a sütőbe.



Állítsa be a főzési időt az IDŐ/SÚLY tárcsával. A beállított időtartam legfeljebb 90 perc lehet.

Nyomja meg a START gombot.

## Sütés

### ■ Megjegyzés az előmelegítéssel kapcsolatban:

1. Ne nyissa ki az ajtót az előmelegítés alatt. Előmelegítés után 3 hangjelzés hallható, és egy „P” betű villog a kijelzőn. Ha a sütő ajtaját nem nyitja ki az előmelegítés után, a sütő fenntartja a kiválasztott hőmérsékletet. 1 óra elteltével a sütő automatikusan kikapcsol, és a kijelzőn az idő jelenik meg.
2. Ha előmelegítés nélkül kíván sütni, a kívánt hőmérséklet kiválasztása után állítsa be a sütési időtartamot, majd nyomja meg a Start gombot.

### ■ Megjegyzés:

1. Ha a kiválasztott főzési idő kevesebb mint egy óra, a visszaszámlálás másodpercben történik.
2. Ha a kiválasztott főzési idő több mint egy óra, a visszaszámlálás percben történik, az „1H:00” (1 óra) eléréséig. A kijelző ezután percben és másodpercben mutatja az időt, és másodpercenként számol vissza.
3. Meghosszabbíthatja a sütési időt a sütés közben, ha szükséges. A sütési idő növeléséhez használja az Idő/Súly tárcsát. Az idő 1 perces lépésekben növelhető.
4. A Start gomb megnyomása után a kiválasztott hőmérsékletet be lehet hívni. A Sütő gomb egyszeri megnyomásával jelenítheti meg a hőmérsékletet a kijelzőn.

■ **FIGYELEM!** Mindig használjon kesztyűt az étel és tartozékok kivételéhez főzés után, mert a sütő és a tartozékok nagyon felforrósodnak.

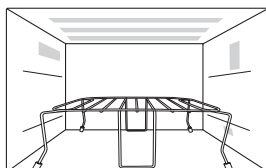
# Kombinációs főzés

Csak egy kombinált beállítás létezik.

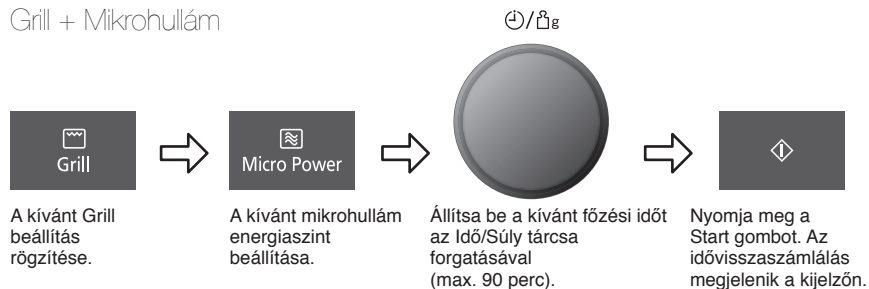
## 1. Grill + Mikrohullám,

1000 W mikrohullámú teljesítményszint nem áll rendelkezésre Kombinált sütésnél. Ez normál használat mellett nem hasznos (az étel megsül, mielőtt megbarnulna). A 270 W Kifagyasztás nem állítható be kombinált üzemmódban.

Tartozékok használata:



Grill + Mikrohullám



## ■ Megjegyzés

1. Helyezze az ételt a a kerámialapon lévő rácsos állványra. Tegyen alá hőálló edényt (jénai, Pyrex®) a lecsöpögő zsír felfogására.
2. A fémrács a KOMBINÁLT és a GRILL üzemmódban való használatra szolgál. Soha ne próbáljon semmilyen más fém tartozékot használni, csak amit a mikrohullámú sütő tartozékaként kapott!
3. A fémrácsot csakis az előírt módon használja! NE használja a mikrohullámú sütőt manuális programban, ha az étel 200 grammnál kevesebb. Ne főzzön kis mennyiséget KOMBINÁLT üzemmódban, hanem a legjobb eredmény érdekében főzzön GRILL vagy CSAK MIKROHULLÁMÚ üzemmódban.
4. Soha ne fedje be az ételt KOMBINÁLT üzemmódban történő főzéskor!
5. NE melegítse elő a grillet KOMBINÁLT üzemmódban!
6. Ha nem megfelelő mennyiségű ételt használ, ha a fémrács sérült vagy ha véletlenül fém tárolóedényt tett be, szikrázás keletkezhet. A szikrázástól kék fény látható a mikrosütőben. Ilyenkor azonnal kapcsolja ki a mikrosütőt!
7. Bizonyos ételeket KOMBINÁLT üzemmódban, fémrács nélkül kell főzni, pl. egészben sült hús, csőben sült étel, pástétom és puding. Az ételt helyezze hőálló, nem fémből készült edényre, majd tegye közvetlenül a kerámialapra.



## Kombinációs főzés

### ■ Megjegyzés

8. NE használjon mianyag tárolóedényt KOMBINÁLT program használata esetén (kivéve, ha alkalmas KOMBINÁLT főzésre). Az edény olyan legyen, amely kibírja a felső grill hőjét – hőálló üveg, pl. Pyrex® vagy kerámiaedény ideális erre a célra.
9. NE használjon saját fémedényt vagy bádogdobozt, mert a mikrohullám nem hatol be egyenletesen az ételbe!
10. Ha a kiválasztott főzési idő kevesebb mint egy óra, a visszazámlálás másodpercben történik.
11. Ha a kiválasztott főzési idő több mint egy óra, a visszazámlálás percben történik, az „1 H 00” (1 óra) eléréséig. Ezután a kijelző a perceket és másodperceket mutatja, és másodpercenként számol vissza.
12. Ha szükséges, főzés közben növelheti a főzési időt. Forgassa az Idő/Súly tárcsát a főzési idő növeléséhez. Az idő 1 perces lépésekben növelhető, maximum 10 percig.

■ **FIGYELEM!** A fémrácsot és a hőálló edényt erősen tartva vegye ki a rácsot a mikrohullámú sütőből. A tartozékok kiszedésekor használjon hővédő kesztyűt! Az itt uralkodó magas hőmérséklet miatt soha ne érjen hozzá az ajtó vagy a mikrohullámú sütő külső ablakához, illetve belső fémmatrászeihez, amikor beteszi vagy kiveszi az ételt!

# Az időzítő használata

**Az időzítő használatával késleltetett indítású sütést lehet beprogramozni.**

pl.:

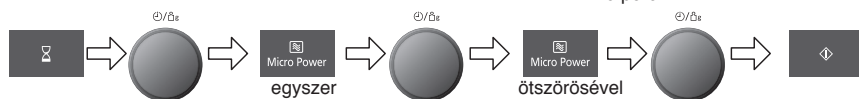


## ■ Megjegyzés

1. A háromlépcsős főzés beprogramozható úgy, hogy magába foglalja a KÉSLELTETETT KEZDÉSŰ főzést is.

pl.:

Késleltetett kezdés: 1 óra    Nagy teljesítmény (1000 W): 10 perc    Párolási teljesítmény (300 W): 20 perc



2. Amennyiben a programozott késleltetési idő meghaladja az egy órát, visszaszámlálás kezdődik percekben. Ha kevesebb, mint egy óra, a visszaszámlálás másodpercekben történik.
3. Késleltetett indítás nem programozható be egyik automatikus program előtt sem.

## Állásidő

**Az időzítő segítségével beprogramozhatja a sütés befejeztét követő pihentetési időt, vagy percszámlálóként programozhatja a sütőt.**

pl.:

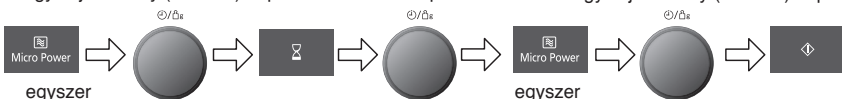


## ■ Megjegyzés

1. A háromlépcsős főzés beprogramozható úgy, hogy magába foglalja az ÁLLÁSIDŐT is.

pl.:

Nagy teljesítmény (1000 W): 4 perc    Állásidő: 5 perc    Nagy teljesítmény (1000 W): 2 perc

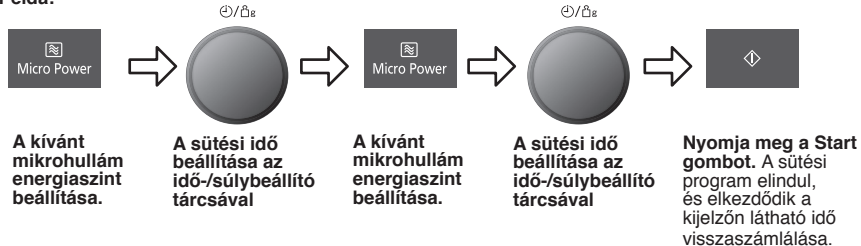


2. Ha kinyitja a mikrosütő ajtaját állásidő vagy percszámlálás közben, a kijelzőn tovább folyik a visszaszámlálás.
3. Ez a funkció percszámlálóként is használható. Ebben az esetben nyomja meg az időzítő gombot, állítsa be az időt, és nyomja meg a Start gombot.
4. A pihentetési időt nem lehet automatikus program után beprogramozni.

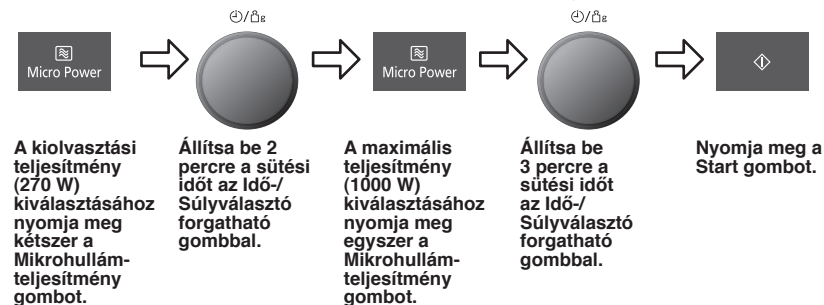
# Többfokozatú sütés

## 2 vagy 3 fokozatú sütés

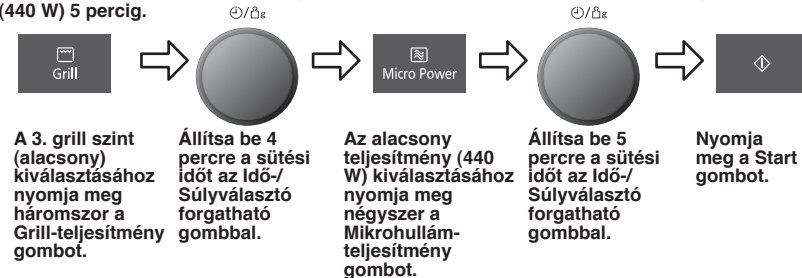
**Példa:**



**Példa: KIOLVASZTÁS (270 W) 2 percig és sütés MAX (1000 W) teljesítményen 3 percig.**



**Példa: GRILLEZÉS ALACSONY teljesítményen 4 percig és sütés ALACSONY teljesítményen (440 W) 5 percig.**



### ■ Megjegyzés

1. A 3 fokozatú sütés esetében a Start gomb megnyomása előtt adjon meg egy másik sütőprogramot.
2. A Stop/Törlés gomb használat közben történő egyszeri lenyomásakor leáll a készülék működése. A Start gomb lenyomásával újraindul a beprogramozott művelet. A Stop/ Törlés gomb használat közben történő kétszeri lenyomása leállítja és törli a beprogramozott műveletet.
3. A Stop/Törlés gomb használaton kívül történő lenyomása törli a kiválasztott programot.
4. Az automatikus programok nem használhatók többfokozatú sütéshez.

## A memória funkció használata

Ez a funkció a sütő rendszeres melegítési vagy sütési feladatának előzetes beprogramozását teszi lehetővé. A sütő beprogramozható az Önnek megfelelő teljesítményszintre és időre. Ennél a sütőnél csak egy memóriafeladat előzetes programozása végezhető el.

### Memóriaprogram beállításához:



**Programozza be a kívánt programot.**



vagy



**Nyomja meg a Memória gombot.  
A memória jelzőlámpa villog a kijelzőn.**

1. A 2. memória kiválasztásához kétszer nyomja meg a memória gombot. A 3. memória kiválasztásához háromszor nyomja meg a memória gombot.

**A feladat tárolásához nyomja meg a Memória gombot, vagy nyomja meg a Start gombot az aktuális program szerinti sütés megkezdéséhez.**

### Memóriaprogram használatához:



**Nyomja meg a Memória gombot.  
A memória jelzőlámpa világít, és a tárolt memóriaprogram megjelenik a kijelzőn.**

1. A 2. memória kiválasztásához kétszer nyomja meg a memória gombot. A 3. memória kiválasztásához háromszor nyomja meg a memória gombot.



**Nyomja meg a Start gombot a sütés megkezdéséhez.**

#### ■ Megjegyzés:

1. Az automatikus programok nem programozhatók be a memóriába.
2. A memória csak 1 fokozatú főzést képes tárolni. 2 vagy 3 fokozatos főzés tárolása nem lehetséges.
3. Egy új főzési program beprogramozása a memóriába törli a korábban tárolt főzési programot.
4. A memóriaprogramok törlődnek, ha az áramellátás szünetel, vagy ha a csatlakozódugót kihúzza.

# Turbó kiolvasztás

Ezzel a szolgáltatással kiolvaszthatja a fagyasztott ételt súly szerint. A gyors kiválasztás érdekében a súly a leggyakrabban használt értékkel kezdődik minden egyes kategóriában.



Válassza ki a kívánt **AUTOMATIKUS KIOLVASZTÁS** programot




- 1 gombnyomás - kis darabok
- 2 gombnyomás - nagy darab
- 3 gombnyomás - kenyér

Állítsa be a fagyasztott étel súlyát az **IDŐ/SÚLY** forgatógombbal.

Lassan forgatva a gomb 10 grammos lépésekben számlál felfelé, gyorsan forgatva pedig 100 grammos lépésekben.

**Nyomja meg a START** gombot.

Kiolvasztáskor ne felejtse el megkeverni vagy megfordítani az ételt!

Program	Perc./Max. súly	Jótanácsok
<b>1. SMALL PIECES</b> Kis darabok  <b>1 gombnyomás</b>	200 g - 1200 g	Kis darab hús, kagyló, kolbász, vagdalthús, halfilé, pecsenyehús, bordaszelet (egyenként 100 g –400 g). Nyomja meg egyszer a turbó kiolvasztás gombot. A hangjelzések elhangzásakor fordítsa/keverje meg. A hangjelzések elhangzásakor fordítsa meg, és fedje le. Hagyja állni 5-30 percig.
<b>2. BIG PIECE</b> Egészben sültött húsok  <b>2 gombnyomás</b>	400 g - 2500 g	Nagyméretű húsok, egész csirke, húsdarabok. Nyomja meg kétszer a turbó kiolvasztás gombot. Az egész csirkét és a húsdarabokat le kell fedni a kiolvasztás alatt. A szárnyakat, a mellét és a zsírosabb részeket kocktálcákkal rögzített, sima alufólia-darabokkal kell védeni. Az alufólia nem érhet a sütő falához. A sütés előtt 1–2 órás pihentetési időt kell hagyni. A hangjelzések elhangzásakor fordítsa meg, és fedje le.
<b>3. BREAD</b> Kenyér  <b>3 gombnyomás</b>	100 g - 900 g	Fehér vagy teljes kiőrlésű, kis vagy nagy kenyerek. Helyezze a kenyeret konyhai papírtörőre. Nyomja meg háromszor a turbó kiolvasztás gombot, hangjelzéskor pedig fordítsa meg a kenyeret. Hagyja pihenni a kenyeret 5 percig (könnyű fehér kenyér), illetve 30 percig (tömör rozskenyér). A pihentetési idő alatt vágja félbe a nagy kenyereket.

## ■ Megjegyzés:

1. Ha a kiolvasztási idő több mint 60 perc, az idő órában és percben jelenik meg.
2. Az étel mérete és alakja határozza meg, hogy maximum mekkora súly fér be a sütőbe.
3. Hagyja állni az ételt, amíg teljesen kiolvad.

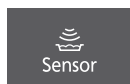
## ■ Fontos Figyelmeztetés!

A kiolvasztással kapcsolatos tudnivalókat lásd az 18 HU oldalon.

## Automatikus érzékelő programok

Sokféle étel elkészíthető az idő, a súly és a teljesítményszint megadása nélkül.

PI.



Válassza ki a kívánt Automatikus érzékelő programot.



Nyomja meg a Start gombot.






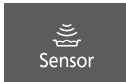
### ■ Több/Kevesebb beállítás:

A sütés megfelelőnek ítélt mértéke egyénenként eltérő lehet. Az Automatikus érzékelő program néhány használata után Ön képes lesz eldönteni, hogy milyen mértékű sütés, főzés az Önnek legmegfelelőbb. A Több/Kevesebb gombok használatával a programok sütési idejét növelheti vagy csökkentheti. A Start gomb megnyomása előtt nyomja meg a kívánt gombot, ▲ vagy ▼. Ha elégedett az Automatikus érzékelő programok eredményével, akkor ezt nem kell használnia.



### ■ Megjegyzések

1. A sütő automatikusan kiszámolja a sütési időt vagy a hátralévő sütési időt.
2. Az ajtót addig nem szabad kinyitni, amíg a kijelzőn az idő meg nem jelenik.
3. Fagyasztott ételek feltételezett hőmérséklete -18°C --20°C, egyéb ételeké pedig +5-8°C (hűtőszekrény hőmérséklete). A leves újramelegítő program hűtőszekrény- vagy szobahőmérsékletű ételekhez használható.
4. Az Automatikus érzékelő programok használata során az üveg tálca és a lemez legyen száraz, így a tévedések elkerülhetők.
5. A szobahőmérséklet nem lehet 35°C-nál magasabb, illetve 0°C-nál alacsonyabb.
6. Csak a 29-30 HU oldalakon ajánlott súlyhatároknak megfelelő mennyiségű ételeket süssön.
7. Egy éles késsel lyukassza ki a fóliát közepén, és a szélén négy helyen Mélyfagyasztott és fagyasztott ételek eredeti csomagolásban történő újramelegítése. A csomagolófóliát lyukassza ki. Ha az ételt átteszi egy edénybe, akkor fedje le perforált fóliával. Automatikus rizs / tészta főző program során fedje le az edényt egy fedővel.
8. Ha a sütőt nemrég használta, és az még túl forró a Gyors felolvasztás, Automatikus érzékelés és Automatikus súlybeállítás funkciók használatához, a kijelzőn a „HOT” felirat jelenik meg. Ha siet, akkor kézi beállítás segítségével főzze meg az ételt, azaz válassza ki saját maga a megfelelő sütési módot és időt.

## Automatikus érzékelő programok

Program	Perc./Max. súly	kiegészítők	Jótanácsok
<b>4. CHILLED MEAL</b> Frissen Sültek 	200 g - 1000 g	-	<b>Előfőzött friss étel felmelegítése</b> <b>Minden ételnek előfőzöttnek kell lennie.</b> Az ételeket hűtőszekrényben kell tárolni kb. + 5°C fokon. Bolti csomagolásban melegítendő. A védőfóliát éles késsel lyukassza át egyszer középen, majd négyszer a sarkokon. Tányéron való tálaláskor az ételt fedje le az átlukasztott védőfóliával. Nyomja meg az automatikus érzékelő programok gombját egyszer, majd nyomja meg a Start gombot. Hangjelzésre keverje meg az ételt. Keverje meg újra a program végén, majd pár percig hagyja hűlni. Ha híg szószban nagyobb hús- vagy haldarabok vannak, azokat esetleg tovább kell főzni. Ez a program nem alkalmas keményítőt tartalmazó ételekhez, pl. rizshez, tésztahoz és burgonyához.
<b>1 gombnyomás</b>			
<b>5. FROZEN MEAL</b> Fagyasztott ételek 	200 g - 1000 g	-	<b>Fagyasztott előfőzött étel felmelegítése.</b> Minden ételnek előfőzöttnek és fagyasztottnak (-18°C) kell lennie; bolti csomagolásban melegítendő. A védőfóliát éles késsel lyukassza át egyszer középen, majd négyszer a sarkokon. Tányéron való tálaláskor az ételt fedje le az átlukasztott védőfóliával. Nyomja meg az automatikus érzékelő programok gombját kétszer, majd nyomja meg a Start gombot. Hangjelzésre keverje meg az ételt, a tömböket pedig vágja darabokra. Keverje meg újra a program végén, majd pár percig hagyja hűlni. Ellenőrizze a hőmérsékletet, majd fogyasztás előtt szükség szerint további néhány percig főzze. Ez a program nem alkalmas adagolható fagyasztott ételekhez.
<b>2 gombnyomás</b>			
<b>6. FRESH VEGETABLES</b> Friss Zöldségek 	200 g - 1000 g	-	<b>Friss zöldségek elkészítése.</b> Helyezze az előkészített zöldségeket egy megfelelő méretű edénybe. Locsolja meg 100 g zöldségenként 1 evőkanál hideg vízzel. Fedje le védőfóliával. A védőfóliát éles késsel lyukassza át egyszer középen, majd négyszer a sarkokon. Nyomja meg az automatikus érzékelő programok gombját háromszor. Nyomja meg a Start gombot. Főzés után engedje le a vizet, majd ízlés szerint fűszerezze.
<b>3 gombnyomás</b>			
<b>7. FROZEN VEGETABLES</b> Fagyasztott Zöldségek 	200 g - 1000 g	-	<b>Fagyasztott zöldségek elkészítése.</b> Helyezze a zöldségeket egy megfelelő méretű edénybe. Locsolja meg 1-3 evőkanál hideg vízzel. Nagy nedvességtartalmú zöldségek – pl. spenót vagy paradicsom – főzése esetén ne adjon hozzá vizet. Fedje le védőfóliával. A védőfóliát éles késsel lyukassza át egyszer középen, majd négyszer a sarkokon. Nyomja meg az automatikus érzékelő programok gombját négyszer. Nyomja meg a Start gombot. Keverje meg újra a program végén, majd pár percig hagyja hűlni. Engedje le a vizet, majd ízlés szerint fűszerezze.
<b>4 gombnyomás</b>			

## Automatikus érzékelő programok

Program	Perc./Max. súly	kiegészítők	Jótanácsok
<b>8. PASTA</b> Tészta  <b>5 gombnyomás</b>	100 g - 450 g	-	<b>Száraztészta főzése.</b> Vegyen egy nagy fazekat. Adjon hozzá 1 tk sót, 10 ek olajat és forrásban lévő vizet. 100 g - 290 g tésztához adjon 1 liter forrásban lévő vizet. 300 g - 450 g tésztához adjon 1½ liter forrásban lévő vizet. Takarja le fedővel. Nyomja meg az automatikus érzékelő programok gombját ötször. Hangjelzésre keverje meg az ételt. Nyomja meg a Start gombot. Főzés után engedje le a vizet.
<b>9. RICE</b> Rizs  <b>6 gombnyomás</b>	100 g - 300 g	-	<b>Sós ételekhez készülő rizsétel főzéséhez, nem rizsfelfújthoz (Thai, baszmati, jázmin, suriname, arborio és mediterrán rizs).</b> Főzés előtt alaposan öblítse a rizst. Vegyen egy nagy fazekat. A rizshez öntsön 2-2,5-szer annyi forrásban lévő vizet. Takarja le fedővel. Nyomja meg az automatikus érzékelő programok gombját hatszor. Nyomja meg a Start gombot. Hangjelzésre keverje meg az ételt. Főzés után hagyja állni 5 percen át. Főzés után engedje le a vizet.

### ■ Megjegyzés

1. Az automatikus érzékelő programokat CSAK az említett ételekhez szabad használni.
2. Csak a megadott súlytartományba eső ételeket főzön meg.
3. Az ételeket minden esetben mérje le; ne a csomagon szereplő értéket vegye alapul.
4. A legtöbb ételnél az állásidő is szerepet játszik: automatikus programmal való elkészítés után a hő így tovább tud hatni a középpont irányába.
5. Az ételekben előforduló egyenetlenségek miatt a tálalás ügyeljen arra, hogy az étel kellően meg legyen főve és gőzölögjön.



# Súly szerinti automatikus programok

## ■ Megjegyzés

A súly grammban adható meg. A gyors kiválasztás érdekében a súly a leggyakrabban használt értékkel kezdődik minden egyes kategóriában.








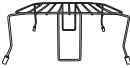




Auto



Nyomja meg a Start gombot.

Válassza ki a kívánt automatikus súly programot.



Állítsa be az étel súlyát Idő-/súlyválasztó forgatható gombbal. A tárcsa lassú forgatásával 10 grammonként lép felfelé. A tárcsa gyors forgatásával 100 grammonként lép felfelé.

Program	Perc./Max. súly	kiegészítők	Jótanácsok
<b>10. CHILLED QUICHE</b> Friss Quiche  <b>1 gombnyomás</b>	150 g - 500 g		<b>Elősütött friss quiche újramelegítése.</b> Távolítsa el a teljes csomagolást, és helyezze a quiche-t a kerámiatálon lévő rácsos állványra. Nyomja meg egyszer az automatikus súly programgombját, majd adja meg az étel súlyát és nyomja meg a Start gombot. A sütés végeztével tegye a lepenyét egy hűtő állványra, majd pár percig hagyja hűlni. A nagy sajtartalmú quiche tészták jobban felforrósodnak, mint a zöldséges quiche tészták. Ez a program nem alkalmas mélyen töltött quiche tésztákhoz.
<b>11. FROZEN POTATO PRODUCTS</b> Fagyasztott burgonyakészítmények  <b>2 gombnyomás</b>	200 g - 500 g		<b>Fagyasztott burgonyakészítmények felmelegítése, piritása és barnítása.</b> Terítse szét a burgonya termékeket egy hőálló (jénai) edényben, majd helyezze azt a kerámiatálon lévő rácsos állványra. Nyomja meg kétszer az automatikus súly programgombját, majd adja meg az étel súlyát és nyomja meg a Start gombot. A legjobb eredmény érdekében egy rétegben süsse, és hangjelzéskor forgassa meg. Ez a program nem használható burgonyás pitéhez, burgonyafánkhoz.
<b>12. PASTRY ITEMS</b> Friss tészták  <b>3 gombnyomás</b>	100 g - 600 g		<b>Friss tészták</b> – pl. friand sütemények, leveles tészták, stb. – felmelegítéséhez, ropogóssá tételéhez és barnításához. Távolítsa el a teljes csomagolást, majd helyezze a tésztát a kerámiatálon lévő rácsos állványra. Nyomja meg háromszor az automatikus súly programgombját, majd adja meg az étel súlyát és nyomja meg a Start gombot. Tegye a süteményeket egy hűtő állványra, majd pár percig hagyja hűlni.
<b>13. CHILLED PIZZA</b> Friss pizza  <b>4 gombnyomás</b>	100 g - 450 g		<b>Friss elősütött pizza és sajtos bagett felmelegítése és tetejének piritása.</b> Távolítsa el a teljes csomagolást, majd helyezze a hűtött pizzát a kerámiatálon lévő rácsos állványra. Nyomja meg négyszer az automatikus súly programgombját, majd adja meg az étel súlyát és nyomja meg a Start gombot.
<b>14. FROZEN PIZZA</b> Fagyasztott pizza  <b>5 gombnyomás</b>	100 g - 450 g		<b>Fagyasztott, elősütött pizza, melegszendvics és sajtos bagett felmelegítése és tetejének piritása.</b> Távolítsa el a teljes csomagolást, majd helyezze a fagyasztott pizzát a kerámiatálon lévő rácsos állványra. Nyomja meg ötször az automatikus súly programgombját, majd adja meg az étel súlyát és nyomja meg a Start gombot. A sütés végén helyezze át a pizzát egy hűtőrácsra. Ez a program nem használható mély edényes pizzákhoz vagy vékony pizzákhoz.

# Súly szerinti automatikus programok

## Házi készítésű ételek

Ezzel a funkcióval lehet a nyers alapanyagokból álló ételeket elkészíteni a „Csöben sült burgonya” és a „Csöben sült tészta” automatikus súlykiválasztó programokkal. Az ilyen recepteknél tartsa be pontosan az alább leírt mennyiségeket és eljárásokat.

Program	Perc./Max. súly	kiegészítők	Jótanácsok
<b>15. GRATIN POTATO</b> Rakott krumpli  <b>6 gombnyomás</b>	4 adag	-	A receptet lásd alább. Helyezze a kerámialapra. Nyomja meg az automatikus súlykiválasztó gombot hatszor. Nyomja meg a Start gombot (az étel súlyát nem kell megadni). Sütés után hagyja állni 5 percen át.
<b>16. GRATIN PASTA</b> Rakott tészta  <b>7 gombnyomás</b>	4 adag	-	A receptet lásd alább. Helyezze a kerámialapra. Nyomja meg az automatikus súlykiválasztó gombot hétszer. Nyomja meg a Start gombot (az étel súlyát nem kell megadni). Sütés után hagyja állni 2 percen át.

### összetevők

#### 4 ADAG

70 dkg hámozott burgonya,  
 1 gerezd fokhagyma  
 7 dkg reszelt ementáli sajt,  
 só és bors,  
 2 dl főzőtejszín,  
 2 dl tej,

**Edény: 1 edény**  
**(Ø 25 cm)**

### 15. Gratin Potato 6 gombnyomás

Vágja fel a burgonyát vékony szeletekre. Hámozza meg és vágja fel a fokhagymát. Rendezze el a burgonyaszeleteket az edényben. Szórja rá a fokhagymát, a sajt felét, a sót és a borsot. Öntse rá a főzőtejszínt és a tejet. A tetejére szórja rá a reszelt sajt másik felét. Helyezze a kerámialapra. Nyomja meg az automatikus súlykiválasztó gombot hatszor. Nyomja meg a Start gombot. Sütés után hagyja állni 5 percen át.

### összetevők

#### 4 ADAG

55 dkg friss tészta  
 pl. paradicsom  
 40 dkg friss tészta  
 pl. tortellini vagy ravioli  
 5 dkg reszelt keménysajt  
 pl. cheddar, mozzarella,  
 parmezán

**Edény: 1 négyzet alakú**  
**jénai/Pyrex® edény, 22 cm**

### 16. Gratin Pasta 7 gombnyomás

Keverje össze a szósz és a tésztát egy nagy edényben, amíg a tésztát teljesen be nem borítja a szósz. Szórja rá a reszelt sajtot. Helyezze a jénai tálat a kerámialap aljára. Nyomja meg az automatikus súlykiválasztó gombot hétszer. Nyomja meg a Start gombot. Sütés után hagyja állni 2 percen át.

## Kérdések és válaszok

- K: Miért nem kapcsolódik be a mikrohullámú sütőm?
- V: Amikor a mikrohullámú sütő nem kapcsolódik be, ellenőrizze a következőket:
1. Megfelelően be van-e dugva a csatlakozódugó? Húzza ki a fali csatlakozóaljzathból, várjon 10 másodpercet, és dugja vissza.
  2. Ellenőrizze a megszakítót és a biztosítékot. Állítsa vissza a megszakítót, vagy cserélje ki a biztosítékot, ha kioldott, illetve kiolvadt.
  3. Ha a megszakító és a biztosíték rendben van, dugjon be egy másik háztartási készüléket a csatlakozóaljzatba. Ha a másik készülék működik, akkor feltehetőleg a mikrohullámú sütővel van valamilyen probléma. Ha a másik készülék nem működik, akkor a csatlakozóaljzattal van probléma.  
Ha úgy tűnik, hogy a mikrohullámú sütővel van probléma, forduljon hivatalos márkaszervizhez.
- K: A mikrohullámú sütőm zavarja a TV-t. Ez normális jelenség?
- V: Bizonyos rádió- és TV-zavarás előfordulhat, amikor mikrohullámú sütővel főz. Ez hasonló ahhoz, mint amit a háztartási kisgépek, pl. a mixer, a porszívó, a hajszárító stb. okoznak. Ez nem arra utal, hogy baj lenne a mikrohullámú sütőjével.
- K: A mikrohullámú sütő nem fogadja el a programot. Miért?
- V: A mikrohullámú sütő úgy van kialakítva, hogy ne fogadjon el helytelen programot. Például nem fogad el egy negyedik fokozatot.
- K: Néha meleg levegőt fújnak a szellőzőnyílások. Miért?
- V: A főzésben lévő ételből kiáramló hő melegíti a főzőtér levegőjét. Ezt a felmelegedett levegőt a benne kialakuló légáram kihajtja a mikrohullámú sütőből. A (távozó) levegőben azonban nincs mikrohullámú energia. Főzés közben a szellőzőnyílásokat soha nem szabad eltakarni!
- K: Nem tudom az automatikus programot beállítani, a kijelzőn pedig a "HOT" szó látható. Miért?
- V: Amennyiben a sütőt nemrég használták és az még túl meleg egy Automatikus program alkalmazásához, akkor a kijelzőn a "HOT" (forró) felirat fog látszódni, a "HOT" szó eltűnése után az Automatikus program ismét használható lesz. Ha siet, főzze meg az ételt manuálisan, azaz válassza ki saját maga a megfelelő sütési módot és időt.
- K: Használhatok-e hagyományos hőmérőt a mikrohullámú sütőben?
- V: Csak akkor, ha GRILLEZÉS üzemmódot használ. Az egyes hőmérőkben levő fém szikrázást okoz a mikrohullámú sütőben, ezért nem szabad használni MIKRO és KOMBINÁLT üzemmódban.
- K: A mikrohullámú sütőből bűgás és kattogás zaja hallatszik, amikor KOMBINÁLT üzemmódban főzök. Mi okozza ezeket a zajokat?
- V: A zaj attól keletkezik, hogy a mikrohullámú sütő automatikusan átkapcsol MIKRO-ról GRILLEZÉS üzemmódba; így jön létre a KOMBINÁLT üzemmód. Ez nem jelent rendellenes működést.
- K: A sütőben szag és füst keletkezik, amikor a KOMBINÁCIÓ és a GRILL funkciót használom. Miért?
- V: Az ismételt használatot követően ajánlatos kitisztítani a sütőt és ezután Grill módban, a görgögyűrűt és az üvegtálat behelyezve, étel nélkül 5 percig működtetni. Ez eléget minden ételt, maradékot, vagy olajat, amiből szag és/vagy füst keletkezhet.
- K: A sütő nem süt mikrohullámmal és a kijelzőn "H97" és "H98" jelenik meg?
- V: A kijelző a mikrohullámot előállító rendszer problémáját jelzi. Kérjük, forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz.

## Kérdések és válaszok

- K: A ventilátor sütés után továbbra is forog. Miért?
- V: **A sütő használata után a ventilátor motorja még foroghat a villamos alkatrészek lehűtése érdekében.**
- K: Lehet ellenőrizni a sütő előre beállított hőmérsékletét sütés vagy a sütő előmelegítése közben?
- V: **A Sütő gomb megnyomásával a sütő hőmérséklete megjelenik a kijelzőn 2 másodpercig.**
- K: "D" betű jelenik meg a kijelzőn, és sütő nem használható. Miért?
- V: **A sütő DEMO üzemmódban van. Ez az üzem mód bolti kiállításra szolgál. Ezen üzemmód kikapcsolásához nyomja meg a Mikrohullám teljesítmény gombot egyszer, majd a Stop/Törlés gombot négyszer.**
- K: A Szöveges utasítás eltűnt a kijelzőről, csak számokat látok.
- V: **Hálózati probléma lehet, ezért a Szöveges utasítás nem elérhető. Húzza ki a sütőt a konnektorból néhány másodpercre, majd dugja vissza. Ha „88:88”-at mutat, nyomja addig a start gombot, amíg a kívánt nyelv meg nem jelenik. Ezután állítsa be az órát. Lásd a 16 HU oldalon.**

# A mikrosütő karbantartása

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt!
2. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a mikrohullámú sütő belső terét, az ajtótömítést és környékét! Ha a kifröccsent étel vagy a kiömlött folyadék megtapad a készülék falán, az ajtótömítésen, törölje le nedves ruhával. Ha nagyon elszennyeződik, enyhe mosószert lehet használni. Durva vagy koptató hatású mosószert nem ajánlatos használni.  
**NE HASZNÁLJON A KERESKEDELEMBEN KAPHATÓ SÜTŐTISZÍTÓT ERRE A CÉLRA!**
3. Az ajtóüveg tisztítására ne használjon durva, koptató hatású tisztítószert, vagy éles fém kaparóeszközt, mert megkarcolhatja a felületet, s emiatt az üveg megrepedezhet!
4. A mikrohullámú sütő külső felületét nedves ruhadarabbal kell tisztítani. Nem szabad hagyni, hogy víz szivároгjon be a szellőzőnyílásokon; ellenkező esetben a mikrohullámú sütő működő alkatrészei tönkremehetnek!
5. Ha a kezelőpult bepiszkolódik, tisztítsa meg puha, száraz ruhadarabbal. Ne használjon durva mosószert vagy súroló hatású szert a kezelőpult tisztítására! Amikor a kezelőpultot tisztítja, hagyja nyitva a mikrohullámú sütő ajtaját, nehogy véletlenül bekapcsolódjon! A tisztítás befejezése után nyomja meg az **ÁLLJ/TÖRLÉS** gombot, hogy a kijelzőablak kijelzései törölődjenek.
6. Ha gőz gyűlik össze az ajtó belső részén vagy a külső rész körül, törölje le puha ruhadarabbal. Ez olyankor keletkezhet, ha a mikrohullámú sütőt magas páratartalmú helyen használják, de ez semmiképpen sem a készülék hibás működésére utal.
7. A sütő belsejének alját rendszeresen tisztítani kell. Egyszerűen törölje tisztára a sütő alsó felszínét enyhe mosószerral és meleg vízzel, majd törölje szárazra egy tiszta ruhával.
8. A SÜTŐ, a GRILL vagy a KOMBINÁLT üzemmód használata során egyes ételeknél elkerülhetetlen, hogy zsír fröccsenjen a sütő falára. Ha a sütőt nem tisztítja meg időnként, elkezdhet „füstölni” használat közben.
9. Gőztisztítót nem szabad használni!
10. A mikrohullámú sütőt csakis szakembernek szabad szervizelni! A készülék karbantartása és javítása érdekében forduljon a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.
11. Ha a mikrohullámú sütőt nem tartják tiszta állapotban, a felületek állapota leromlik, ami lerövidítheti a készülék élettartamát, és veszélyes helyzethez vezethet.
12. A szellőzőnyílásokat tartsa mindig szabadon. Ellenőrizze, hogy a por vagy más anyagok nem zárják-e el a sütő tetején, alján és hátlapján lévő szellőzőnyílásokat. Ha a szellőzőnyílások elzáródnak, az túlmelegedéshez vezethet, ami károsítja a sütő működését.

# Minőségtanúsítás, műszaki adatok

Tápforrás:	<b>230 V, 50 Hz</b>
Energiafogyasztás:	<b>Maximális; 2060 W</b> <b>Mikrohullámú; 1040 W</b> <b>Grill; 1040 W</b>
Teljesítmény:	<b>Mikrohullámú; 1000 W</b> <b>(IEC-60705)</b> <b>Grill melegítő;</b> <b>melegítő felső 1000 W</b> <b>melegítő alsó 600 W</b>
Külső méretek:	<b>483 mm (S) x 396 mm (M) x 310 mm (M)</b>
Sütőtér méretek:	<b>299 mm (S) x 350 mm (M) x 199 mm (M)</b>
Csomagolás nélküli tömeg:	<b>13.3 kg</b>
Zaj:	<b>60 dB</b>

**A műszaki adatok változtatásának előzetes értesítés nélküli jogát fenntartjuk.**

Ez a termék olyan készülék, amely megfelel az EMC zavarokra (EMC = elektromágneses kompatibilitás) vonatkozó EN 55011 Európai Szabványnak. E szabvány szerint ez a termék 2. csoportú, B osztályú készülék, amely a kívánt határértékeken belül működik. A 2. csoport azt jelenti, hogy a rádiófrekvenciás energia szándékos elektromágneses sugárzás formájában jön létre, ételmelegítés céljából. A B osztály pedig azt jelenti, hogy ez a termék használható a szokásos háztartási területeken.



Tudnivalók a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (magánháztartások)

Ez, a terméken, illetve a kísérő dokumentációban szereplő szimbólum arra utal, hogy az elhasznált elektromos és elektronikai termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kezelni.

A helyes kezelés, visszanyerés és újrafeldolgozás érdekében szíveskedjék

az ilyen terméket kijelölt gyűjtőhelyre szállítani, ahol díjtalanul átveszik. Bizonyos országokban a helyi forgalmazó is visszaveszi a terméket, azonos funkciójú új termék vásárlásakor.

A termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul értékes természeti erőforrások megóvásához, valamint megelőzi azt, hogy bármiféle, potenciálisan negatív hatással legyen az emberi egészségre és a környezetre, ami különben bekövetkezne a nem megfelelő hulladékkezelés miatt. Az Önhöz legközelebb lévő kijelölt gyűjtőhelyre vonatkozó további tudnivalók beszerzése végett szíveskedjen a helyi hatóságokhoz fordulni.

Az állami jogszabályok értelmében e hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén büntetés szabható ki.

Az Európai Unió közületi felhasználóinak figyelmébe

Ha szeretne kidobni valamilyen elektromos és elektronikai berendezést, szíveskedjen a forgalmazójához vagy szállítójához fordulni további felvilágosításért.

Az Európai Unió kívüli országokban érvényes ártalmatlanítási tudnivalók

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

Ha szeretné kidobni ezt a terméket, szíveskedjen a helyi hatóságokhoz vagy forgalmazóhoz fordulni, és tájékozódni a helyes ártalmatlanítási módról.

Gyártja: Panasonic Appliances Microwave Oven (Shanghai) Co., Ltd,  
888, 898 Longdong Road, Pudong,  
Sanghaj, 201203, Kína.

Importálja: Panasonic Marketing Europe GmbH

Kapcsolat: Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg,  
Németország.



Panasonic Corporation  
Website:<http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2013

F0003BG33EP  
IP0714-30115  
Printed in P.R.C.